



2015 說故事比賽

為提升孩子們的華語表達能力、練習中文發音及語調，本學期學校將舉辦說故事比賽。希望家長和老師能幫助孩子練習，並給予最大的鼓勵與支持。以下是比賽細節及規則：

1. 日期：Fall 2015
2. 形式：
 - 所有班級必須參與。故事由各班老師/學生自行選定。故事長度以至少一分鐘，不超過三分鐘為限。
 - 初級中文 (K1-K3)、初級應用中文(CCK, CCP) 可以唱兒歌或其他形式代替說故事，不予評分，上台有小禮物。
3. 比賽方式：
 - 比賽以各班為單位，不舉行複賽。
 - 比賽順序按照學生名字(first name) 之英文字母次序決定。
 - 學校將指派評審至各班負責評分，評審不得參與評分自己孩子的班級。
4. 評分標準：每位學生憑三項目給分，得分最高者為優勝。
 - 發音準確及清晰：40 分；故事整體流畅程度 30 分；配合故事之語氣、聲調、情感：30 分
 - 背誦及肢體表現不特別加分。
 - 優勝人數依各班參賽人數而定：4 人以下取一名；5-8 人取二名；9 人以上取前三名。
5. 獎勵辦法：
 - 比賽優勝者將頒發優勝獎狀(Certificate of Excellence)和獎品。
 - 凡參加比賽的學生都有參加獎證書(Certificate of Participation)以資鼓勵。
 - 成人會話班，凡參與活動者得以中英文證書(Certificate of Participation)。
 - 請老師提名特別獎(Honorable Mention)，請務必提供理由。(例如：最佳勇氣獎、最佳進步獎、最佳發音獎)
 - 有學生比賽當天可能因健康、家庭出遊、或其他因素缺席。不排除提供缺席的學生再一次參與說故事的機會，參加者仍可領參加獎證書，但將無法贏得獎品和優勝獎狀。由老師全權決定，不需評審。

若有任何問題或建議，請與活動企劃教務連絡。謝謝您的協助與支持。



2015 Story Telling Contest

To encourage students to practice Chinese pronunciation and enunciation, RCLS will sponsor an annual Chinese Sequencing Story Telling contest. We hope parents and teachers will help children practice as well as give them encouragement and support. The contest details and rules are as follows.

1. Date: Fall 2015

2. Formats:

- All classes are required to participate. Each participant has minimum of 1 minute to maximum of 3 minutes to tell the story in front of the whole class. The story for each student will be chosen by the teacher and students individually.
- Students in K1-K3, CCP-CCK may sing a Chinese Children's Rhyme. No judging will be given.

3. Contest rules:

- Students will compete against their classmates.
- Order of the contestant is based on alphabetical order of the students' first names.
- Parent volunteers will be sent to each classroom as judges. Parents cannot judge the classes where their children are in.

4. Judging:

- Each student will be judged in three categories: correct pronunciation and clarity: 40 points; flow of overall story and logics: 30 points; tone and expression: 30 points.
- The winner(s) will be determined based on the total points from the judges. The number of winners depends on the contestant of each class. One winner for a class with less than 4 contestants, two winners for class with 5-8 contestants, and three winners for a class with 9 or more contestants.

5. Rewards:

- Each contest winner will receive a certificate and a gift card.
- Each contestant will receive a Certificate of Participation. (For K1, K2, and CCP/CCK will have a little prize.)
- Teachers provide the reasons of Honorable Mention to have different certificates.

Please contact Academic Affairs for questions, comments, and suggestions. We greatly appreciate your support on this event.



RCLS Chinese story Telling Contest Grading Rubrics		
40 pts 發音準確及清晰	You understand every word and most words are pronounced correct 你能聽懂每一個字而且絕大多數的字都發音標準	40-39
	You understand every word but some minor words (less than 10%) are pronounced incorrectly compare to chinese native speaker 你能聽懂每一個字但是有少數一些字發音不很正確 (<20%)	38-36
	You understand every word but a lot of words (from 10% to 50%) are pronounced incorrectly compared to chinese native speaker 你能聽懂每一個字但是有一些字發音不很正確 (20% - 50%)	35-32
	You understand every word but most words (over 50%) are pronounced incorrectly compared to chinese native speaker 你能聽懂每一個字但是有大多數的字發音不很正確 (>50%)	31-28
	You understand most of the words, but you do not understand some of the words (less than 20%) 你能聽懂大多數的字但是有一些聽不懂 (<20%)	27-24
	You understand only part of the words, and you do not understand lots of words (20% - 50%) 你能聽懂一些字但是有一些聽不懂 (20%-50%)	23-20
	You do not understand most of the words (larger than 50%) 你聽不太懂大多數的字 (>50%)	19-10
30 pts 故事整體流暢程度	the story makes sense and the logic flow is excellent 故事通順合理而且邏輯清楚	30-29
	the story makes sense, but some connection between sentences are missing 故事合理但少數句子連結不順暢連貫	28-26
	The story is OK but there is not much connection between sentences. 故事可以聽懂 但是多數的句子不連貫	25-24
	You do not see a story line, there are individual sentences but they are not related. 有很多不相干的句子 無法合成完整的故事	23-20
	You do not understand some of the sentences (less than 20%) 你聽不懂少數的句子也影響了故事的完整性 (<20%)	19-15
	You do not understand a lot of the sentences (between 20% to 50%) 你聽不懂一些句子也影響了對故事的了解(20%-50%)	14-10
You do not understand most of the sentences (more than 50%) 你聽不懂大多數的句子也不懂故事的內容。(>50%)	9-5	
30 pts 配合故事之語氣、聲調、情感	The presentation combines with excellent emotion, tempo and Tone Expression and very few mistakes. 講者配合故事有很適當的情感 節奏 語氣和聲調 並且有很少的錯誤	30-29
	The presentation combines with excellent emotion, tempo and Tone Expression but with some mistakes. 講者配合故事有很適當的情感 節奏 語氣和聲調 但是有一些錯誤	28-26
	The presentation is easy to follow, but may be short on either emotion(lack of emotion), tempo (too fast, too slow, same tempo through out the presentation), tone expression (monotone, too quite), or a lot of mistakes. 講者內容易懂。但是語氣和聲調並不適當 沒有情感 說的太快太慢 沒有任何速度變化 或是有很多錯誤而影響到故事的表達。	25-22
	the presentation is hard to follow due to the shortage of the above skills. 講者故事很難了解 因為上述的原因	21-17
	It seems that the presentor is reading from an article (Pin Ying) and does not convey what they are talking about at some area. 講者好像只在讀字拼音 並無法表達某一些故事的內容。	16-10
	It seems that the presentor is reading from an article (Pin Ying) and does not seem to know what they are talking about. 講者好像只在讀拼音 感覺好像不知道故事的內容	9-5